

Journal of Letters

Volume 2 | Issue 2

Article 12

1963-01-01

บันทึกท้ายเล่ม

Follow this and additional works at: <https://digital.car.chula.ac.th/jletters>



Part of the [Arts and Humanities Commons](#)

Recommended Citation

(1963) "บันทึกท้ายเล่ม," *Journal of Letters*: Vol. 2: Iss. 2, Article 12.

Available at: <https://digital.car.chula.ac.th/jletters/vol2/iss2/12>

This Editorial is brought to you for free and open access by the Chulalongkorn Journal Online (CUJO) at Chula Digital Collections. It has been accepted for inclusion in Journal of Letters by an authorized editor of Chula Digital Collections. For more information, please contact ChulaDC@car.chula.ac.th.

บันทึกท้ายเล่ม

อักษรศาสตร์เล่มนี้เป็นเล่มที่ ๒ เล่มที่ ๑ ออกเมื่อ ๓ มกราคม ๒๕๐๕ คณะอักษรศาสตร์จะได้จัดออกหนังสืออย่างน้อยปีละ ๑ เล่ม เพื่อแสดงผลงานวิจัยของอาจารย์ในคณะอักษรศาสตร์ งานทั่วไปของคณะ ในฉบับนี้มี ๔ ภาษา คือ ไทย อังกฤษ ฝรั่งเศสและเยอรมัน ล้วนเป็นผลงานค้นคว้าของอาจารย์แต่ละท่าน คณะกรรมการผู้จัดทำหนังสือขอขอบพระคุณเป็นอย่างยิ่งที่ได้รับความร่วมมือเป็นอย่างดี ทำให้หนังสือเล่มนี้มีทั้งปริมาณและคุณภาพสูงจน

เรื่องที่น่าสนใจในเล่มนี้ มีเรื่องปัญหาการใช้คำไทย ในการประชุมทางวิชาการของชุมนุมภาษาไทยคณะอักษรศาสตร์ เป็นบันทึกรายละเอียดในปัญหาการใช้คำไทยที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวได้เสด็จพระราชดำเนินมายังคณะอักษรศาสตร์ และได้พระราชทานกระแสพระราชดำริอันเป็นแนวทางที่จะแก้ปัญหาต่าง ๆ ในวิชาภาษาไทยในภายหน้า เป็นเรื่องที่มิค้ำในทางอักษรศาสตร์อย่างยิ่ง ทั้งเป็นการบันทึกประวัติการณ์ที่สำคัญครั้งแรกในประเทศที่พระมหากษัตริย์ไทย ทรงมีพระราชกระแสในทางวิชาการในที่ประชุมเช่นนั้น

ศาสตราจารย์ รong ศยามานนท์ คณะอักษรศาสตร์ได้กรุณาส่งเรื่อง “The City of Bangkok” ซึ่งเป็นบทความที่ได้อ่านในการประชุมนักประวัติศาสตร์นานาชาติที่กรุงเทพฯ แม้จะเป็นเรื่องของกรุงเทพฯ ที่เรารู้กันอยู่ ก็ได้ค้นคว้าหาหลักฐานต่าง ๆ มารวบรวมไว้เป็นอย่างดี

นางสาววชิร รมยะนันท์ อ.บ. M.A. อาจารย์แผนกวิชาภาษาไทยได้เขียนเรื่องสุนทรภู่ได้แก่นางผู้เลือกสมุทรมมาจากไหน เป็นการค้นคว้าที่น่าสนใจ เพราะสุนทรภู่เป็นพหุสัทได้ยินได้ฟังเรื่องราวต่าง ๆ มา แล้วก็นำมาแสดงไว้ในพระอภัยมณี ผู้แต่งเรื่องนี้ได้ยกชวตกในพระพุทธศาสนา และพงศาวดารจีนเรื่องไซอิ๋วมาประกอบคำอธิบายไว้อย่างน่าฟัง

To which Language - Family does Thai belong ของ Peter J. Bee อาจารย์ในแผนกวิชาภาษาอังกฤษ ผู้สนใจในภาษาศาสตร์ เป็นเรื่องที่น่าสนใจที่ผู้แต่งได้

ค้นคว้าหาหลักฐานต่างๆ มาแสดงไว้เป็นอันมาก เรื่อง The Teaching of Literature: Some Wertern Attitudes ของ Miss June Derick อาจารย์แผนกวิชาภาษาอังกฤษก็มีคุณค่าสำหรับผู้ศึกษาวิชาวรรณคดีอยู่มาก

เรื่องภาษาเยอรมันในเล่มนี้ Dr. Heuser อาจารย์ในแผนกวิชาภาษาตะวันตกกล่าวว่า การที่เขียนเรื่องนชนกเพื่อจะชี้ให้เห็นว่า วิลเลียมเชกสเปียร์กวีอังกฤษมีอิทธิพลเหนือนักแต่งบทละครชาวเยอรมัน คือ Heirich von Kleist และแสดงว่าบทละครประวัติศาสตร์ของเชกสเปียร์ เรื่อง King John คงจะเป็นต้นตอของโคกนาฏกรรมเรื่อง “Die Familie Schroffenstein” ซึ่งมีความสำคัญเท่าๆ กับเรื่องโรมิโอ และจูเลียตของเชกสเปียร์เอง

หม่อมเจ้าสุภัททิศ ศิริกุล ภาณทวารักษ์เอก กรมศิลปากร อาจารย์พิเศษสอนวิชาโบราณคดีในแผนกวิชาภูมิศาสตร์และประวัติศาสตร์ ได้ประทานแนวความคิดใหม่ ของนักปราชญ์ที่เกี่ยวข้องยุโรปทโธ อันเป็นปูชนียสถานสำคัญทางพระพุทธศาสนา และ ดร. วรวิจิตร จันทราทิพย์ (Docteur - es - Lettres) อาจารย์ในแผนกวิชาภาษาตะวันตก ได้เขียนเรื่อง “La Satire dans La Literature Siamois” อันเป็นเรื่องที่น่าอ่านอย่างยิ่ง เรื่องนี้เป็นส่วนหนึ่งของวิทยานิพนธ์ คุชฎุบัณฑิตที่ ได้รับจากมหาวิทยาลัยกรุงปารีส

น.ส. สุทธิลักษณ์ อัมพวันวงศ์ อ.บ. M.A. บรรณารักษ์หอสมุดกลางจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย และอาจารย์แผนกวิชาวรรณกรรมศาสตร์ได้เขียนเรื่องหนังสือบรรณานุกรมและวิธีรวบรวมบรรณานุกรม นับเป็นเรื่องที่มีค่าในทางวิชาวรรณกรรมศาสตร์

การแนะนำหนังสือพิมพ์ใหม่ มีเรื่องที่น่ารู้อยู่หลายเรื่อง หวังว่าคงจะเป็นประโยชน์แก่ผู้สนใจในการอ่านหนังสืออักษรศาสตร์เล่มที่ ๒ นี้ ได้เพิ่มข่าวของคณะไว้ อีกเรื่องหนึ่ง เพื่อเป็นการบันทึกกิจการที่สำคัญๆ ไว้ แต่เป็นการรวบรวมอย่างกะทันหัน จึงอาจมีข้อบกพร่องบ้าง

คณะกรรมการผู้จัดทำหนังสือ หวังว่าคงจะได้รับความสนับสนุนจากท่านผู้สนใจ เช่นเคย และขอขอบพระคุณท่านที่กรุณาส่งบทความมาลงตลอดจนท่านที่ให้คำติชม และความคิดเห็นต่าง ๆ

บรรณาธิการ
๓ มกราคม ๒๕๐๖